

INSTRUCTIUNI SI RECOMANDARI PENTRU UTILIZAREA, INSTALAREA SI INTRETINEREA PLITELOR DE GATIT INCASTRATE CU GAZ SI MIXTE

Stimate client,

Ati achizitionat produsul nostru, pentru care va multumim.

Suntem siguri ca acest nou aparat, modern, functional si practic, construit cu materiale de cea mai buna calitate, va satisface intru totul exigentele dvs. Utilizarea acestui nou aparat este usoara, totusi inainte de a-l pune in functiune, pentru a obtine cele mai bune rezultate, este important sa cititi cu atentie acest manual.

Aceste instructiuni sunt valabile pentru tarile de destinatie al caror simbol de identificare figureaza pe coperta manualului si pe eticheta aparatului.

Producatorul nu poate fi considerat raspunzator pentru eventuale daune aduse unor lucruri sau persoane, in urma unei instalari incorecte sau a unei gresite utilizari a aparatului.

The logo for Tornado, featuring the word "Tornado" in a stylized, cursive font. The letter 'T' is significantly larger and more prominent than the rest of the word.

MODELE:

SL-4G221

SL-3G1P COMBI

EN-7500 S

EL 4P

Fabricantul nu raspunde de posibilele inexactitati datorate unor greseli de tiparire sau transcriere, continute in prezentul manual. Chiar si aspectul figurilor este doar indicativ. Isi rezerva deci dreptul de a aduce propriilor produse modificarile pe care le considera necesare, in interesul utilizatorului, fara a prejudicia caracteristicile functionale si de siguranta esentiale . ***Această plită a fost proiectată pentru a fi utilizată numai ca aparat electrocasnic pentru gătit: orice altă utilizare (cum ar fi pentru încălzirea camerelor) va fi considerată incorectă și periculoasă.***

COD. 04041MD - 23.09.2015



AVERTIZARE: Aparatul și componentele sale devin fierbinți în timpul utilizării.

Trebuie să aveți grijă să evitați atingerea elementelor fierbinți. Copii sub 8 ani trebuie ținuți la distanță în cazul în care nu sunt supravegheați în mod continuu.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Copii nu au voie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.

AVERTIZARE: Prepararea nesupravegheată pe plită cu ulei sau grăsime poate fi periculoasă și poate cauza incendii. Nu încercați NICIODATĂ să stingeți focul cu apă, ci opriți aparatul și apoi acoperiți flacăra cu un capac sau o pătură extincătoare.

AVERTIZARE: Pericol de incendiu: nu depozitați obiectele pe suprafețele de preparare.

AVERTIZARE: Dacă suprafața este fisurată, opriți aparatul pentru a evita posibilitatea de electrocutare.

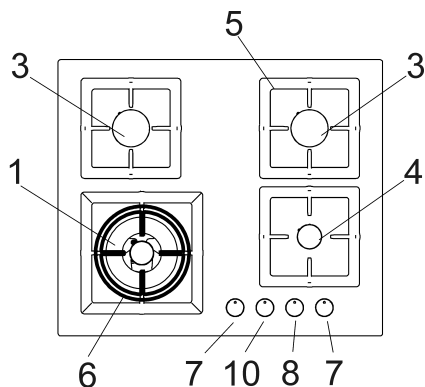
Instrucțiunile referitoare la aragaze, plite și cuptoare indică faptul că nu trebuie să utilizați un aparat de curățare cu aburi.

Instrucțiunile de pentru plite trebuie să menționeze că aparatul nu trebuie utilizat cu ajutorul unui temporizator extern sau cu o telecomandă.

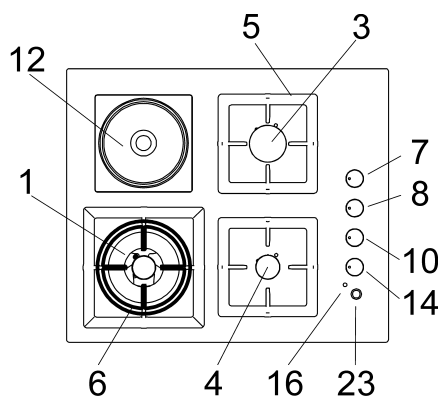
AVERTIZARE: Utilizați doar elemente de siguranță pentru plite create de producătorul aparatului sau recomandate de producător în instrucțiunile de utilizare ca fiind adecvate sau elementele de siguranță încorporate în aparat. Utilizarea elementelor de siguranță necorespunzătoare poate cauza accidente.

DESCRIEREA PLITELOR DE GATIT

MODELE: SL - 4G221



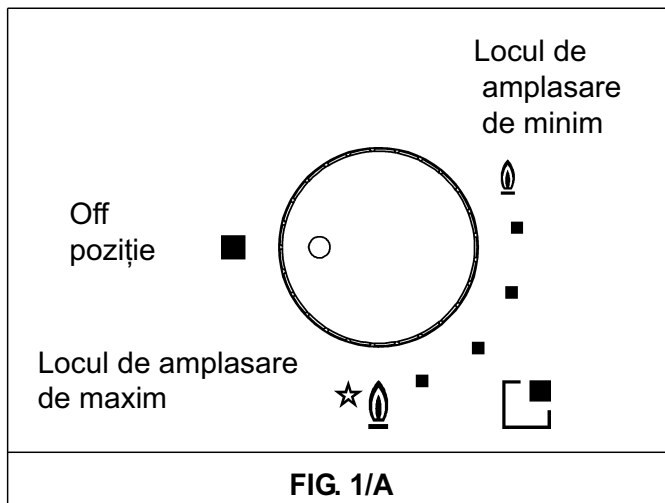
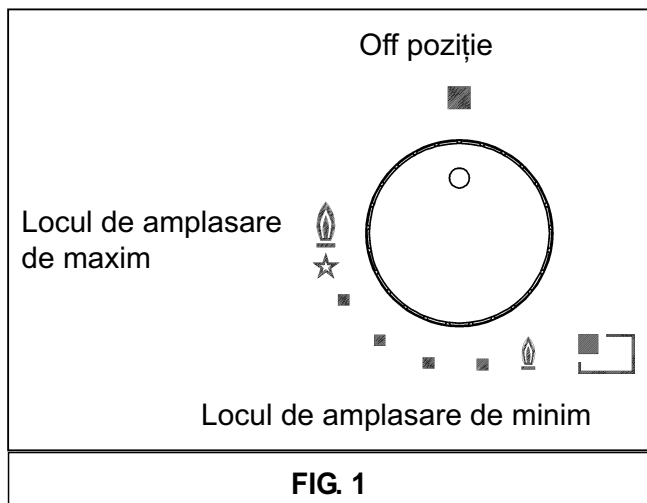
MODELE: SL-3G1P



- 1 Dublu coroană de 4000 W
- 3 Arzător semirapid de 1750 W
- 4 Arzător auxiliar de 1000 W
- 5 Bază suport din fier oțel sau turnat oțel a doua versiune
- 6 Grătar wok (**numai pe arzător dublu coroană**)
- 7 Buton comanda arzător nr° 3
- 8 Buton comanda arzător nr° 4
- 9 Buton comanda arzător nr° 2
- 10 Buton comanda arzător nr° 1
- 12 Placă electric Rapid Ø 14,5 Cm de 1500 W
- 14 Buton de control placă electric rapid n° 12
- 16 Bec semnalizare pentru plita electrica

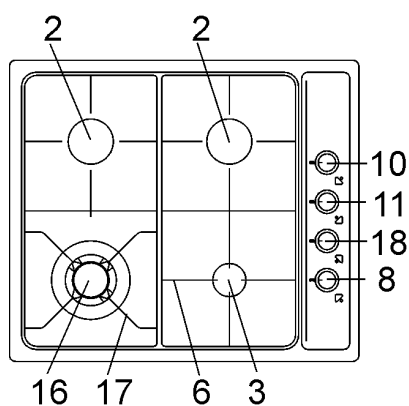
ATENȚIE: acest aparat a fost conceput pentru utilizare casnică, în mediu casnic, de persoane particulare.

Controale secundare



DESCRIEREA PLITELOR DE GATIT

MODELE: EN 7500S



- | | |
|---|-----------|
| 2. Arzator semirapid stanga spate | de 1750 W |
| 3. Arzator auxiliar | de 1000 W |
| 6. Grila de otel smaltuit 2 ochiuri | |
| 8. Buton comanda arzator nr. 3 | |
| 10. Buton comanda arzator nr. 2 | |
| 11. Buton comanda arzator nr. 2 | |
| 16. Arzator cu tripla coroana | de 3350 W |
| 17. Grila de otel smaltuit 2 ochiuri tripla coroana | |
| 18. Buton comanda arzator nr. 16 | |

ATENȚIE: acest aparat a fost conceput pentru utilizare casnica, in mediu casnic, de persoane particulare.

**Pentru a utiliza suportul WOK pan la numai ultra arzator de gaz rapid.
Pune-l pe suportul ultra rapid tigaie și asigurați-vă că a stabilității (vezi fig. A).**



Fig. A

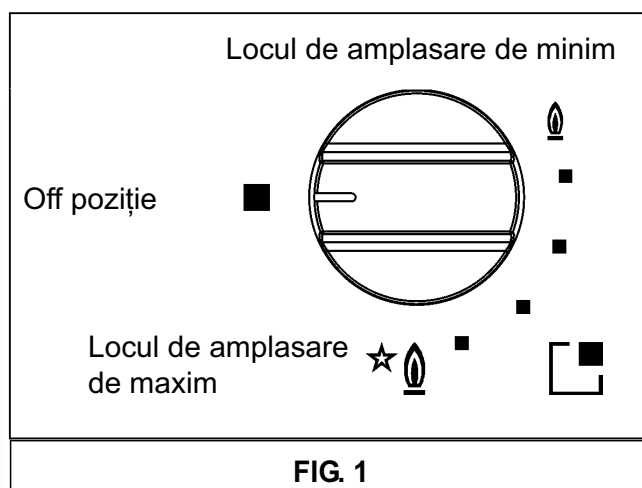
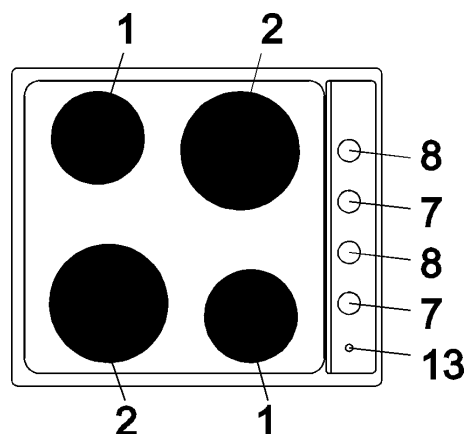


FIG. 1

RO

DESCRIEREA PLITELOR DE GATIT

MODELE: EL 4P



1 Plita rapida Ø 14,5 Cm

de 1500 W

2 Plita rapida Ø 18,0 Cm

de 2000 W

7 Buton comanda plita electrica nr 1

8 Buton comanda plita electrica nr. 2

13 Bec semnalizare pentru plita electrica

ATENȚIE: acest aparat a fost conceput pentru utilizare casnica, in mediu casnic, de persoane particulare.

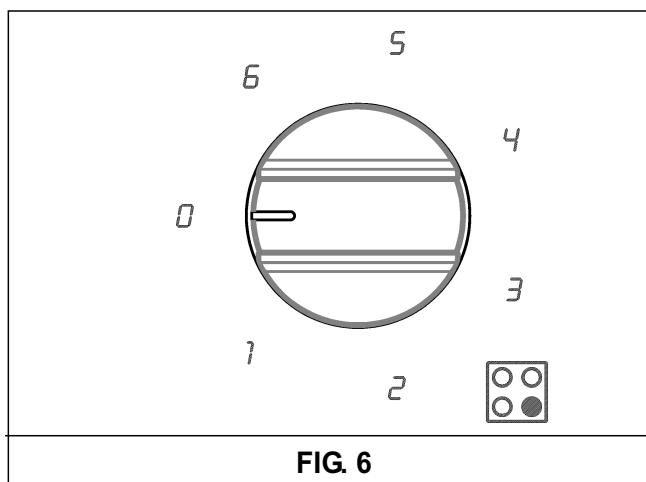


FIG. 6

UTILIZARE

1) ARZATOARE

Pe partea frontala, deasupra fiecarui buton, este desenata o schema care indica pentru care arzator este respectivul buton. Dupa deschiderea robinetului de gaz sau a buteliei de gaz, aprindeti arzatoarele dupa cum urmeaza:

- **Aprindere manuala**

Apasati si rotiti in sens antiorar butonul corespunzator arzatorului pe care doriti sa-l utilizati, aduceti-l pe pozitia de Maxim (flacara mare, fig. 1-1/A) si apropiati un chibrit de arzator.

- **Aprindere electrica**

Apasati si rotiti in sens antiorar butonul corespunzator arzatorului pe care doriti sa-l utilizati, aduceti-l pe pozitia de Maxim (flacara mare, fig. 1-1/A), dupa care apasati si eliberati butonul de aprindere.

- **Aprinderea arzatoarelor dotate cu termocuplu de siguranta**

La arzatoarele dotate cu termocuplu de siguranta, trebuie sa se roteasca in sens antiorar butonul corespunzator arzatorului pe care doriti sa-l utilizati, sa-l aduceti pe pozitia de Maxim (flacara mare, fig. 1-1/A) pana sesizati o mica oprire a acestuia, dupa care apasati butonul si repetati operatiile indicate anterior. Dupa aprindere mentineti butonul apasat circa 10 secunde.

Cum se folosesc arzatoarele

Pentru a obtine un randament maxim cu un consum minim de gaz trebuie sa retineti urmatoarele:

- utilizati pentru fiecare arzator vase adecvate (vezi tabelul urmator si fig. 2).
- Cand incepe fierberea aduceti butonul in pozitia de Minim (flacara mica, fig. 1-1/A).
- Folositi intotdeauna vase cu capac.
- Utilizati numai vase cu fundul plat.

Arzatoare SERIES "EN7500S"	Putere (kW)	Ø Vas (cm)
Tripla coroană	3350	24 ÷ 26
Semirapid	1750	16 ÷ 18
Auxiliar	1000	10 ÷ 14

Arzatoare SERIES "SL"	Putere (kW)	Ø Vas (cm)
Dublo coroană	4000	24 ÷ 26
Rapid	3000	20 ÷ 22
Semirapid	1750	16 ÷ 18
Auxiliar	1000	10 ÷ 14

AVERTIZĂRI:

- **aprinderea arzatoarelor cu termocuplu de siguranta se poate face doar daca butonul este pe pozitia de Maxim (flacara mare fig. 1-1/A).**
- **In lipsa curentului electric se poate aprinde arzatorul cu chibritul.**
- **In timpul utilizarii arzatoarelor nu lasati aparatul nesupravegheat si fiti atenti ca in apropiere sa nu se afle copii. Asigurati-va ca manerele vaselor sunt corect pozitionate si supravegheati prepararea mancarurilor la care folositi ulei si grasime, acestea fiind usor inflamabile.**
- **Nu utilizati spray in apropierea aparatului cand acesta este in functiune.**
- **Daca plita este dotata cu capac, inainte de aprindere eliminati toate resturile alimentare cazute pe suprafata sa. Daca plita are capac de sticla, acesta se poate crapa la caldura, de aceea lasati sa se raceasca ochiurile inainte de a inchide capacul.**
- **Nu se recomanda utilizarea de recipienti care ies din marginile planului.**

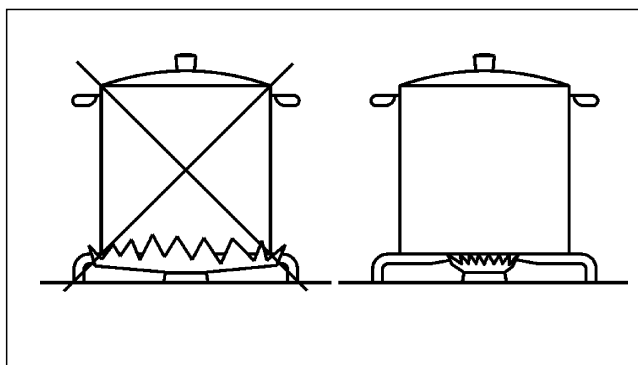


FIG. 2

UTILIZARE

NOTĂ:

- *utilizarea unui aparat de gatit cu gaz produce caldura si umiditate in camera in care este instalat. Este deci necesar sa asigurati o buna aerisire lasand liberegurile de ventilatie naturala (fig. 3) si activand dispozitivul mecanic de aerisire (hota de aspiratie sau ventilator, fig. 4 si 5).*
- *O utilizare intensiva si prelungita a aparatului poate necesita o aerisire suplimentara, de exemplu deschiderea unei ferestre, sau o aerisire mai eficienta prin marirea puterii de aspiratie a hotei sau ventilatorului existent.*
- *Nu încercați să modificați caracteristicile tehnice ale produsului deoarece poate fi periculos.*
- *Dacă nu mai utilizați acest aparat (sau doriți să înlocuiți un model vechi), scoateți-l din funcțiune înainte de eliminare, conform legislației în vigoare referitoare la protecția sănătății și prevenirea poluării mediului, transformând componentele periculoase ale acestuia în componente inofensive, în special pentru copiii care se pot juca cu aparate abandonate.*
- *Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude sau umede.*
- *Nu utilizați aparatul cu picioarele goale.*
- *Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse de utilizarea necorespunzătoare, incorectă sau nerezonabilă.*
- *În timpul și imediat după utilizare, unele componente ale plitei sunt foarte fierbinți: evitați atingerea acestora.*
- *După utilizarea plitei, asigurați-vă că butonul este pe poziția închis și închideți robinetul principal de alimentare cu gaz sau butelia de gaz.*
- *Dacă robinetele nu funcționează corect, sunați la Departamentul de Service.*

ATENȚIE: în timpul funcționării, suprafețele zonei pentru gătit devin foarte fierbinți: țineți copiii la distanță!

(*) INTRARE AER: VEZI CAPITOLUL INSTALARE (PARAGRAFELE 6 SI 7)

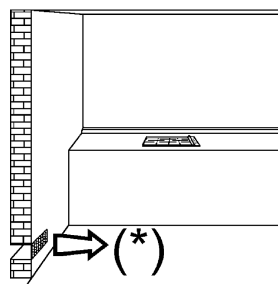


FIG. 3

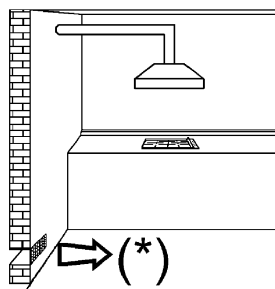


FIG. 4

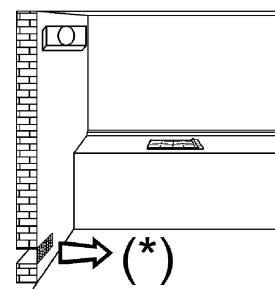


FIG. 5

UTILIZARE

2) CUM SE FOLOSESC PLITELE ELECTRICE

Plitele mixte sunt prevazute cu una sau mai multe plite normale sau rapide. Ele sunt comandate de un comutator cu 7 pozitii (fig. 6-6/A), pornirea facandu-se prin rotirea butonului in pozitia dorita. Pe partea frontala, langa buton, este desenata o schema care indica pozitia plitelor (fig. 6-6/A).

Un bec rosu semnalizeaza pornirea plitelor. Cu titlu informativ, in tabel este indicata utilizarea plitelor.

TABEL

PUTEREA ȘI DIMENSIUNEA ZONELOR DE COACERE

PLITA n° 1 - 12	Ø 14,5 cm	1500 W
PLITA n° 2	Ø 18,0 cm	2000 W

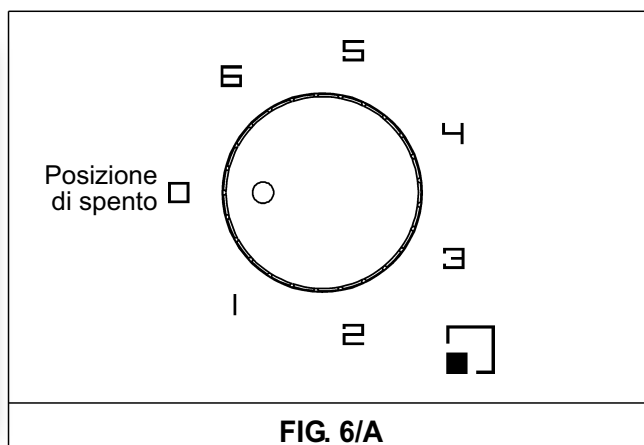
Poziții de reglare reglare cu butoane

Procese de preparare posibile

1	Pentru dizolvarea untului, ciocolatei, etc. Pentru încălzirea cantităților mici de lichide.
2	Pentru încălzirea cantităților mari de lichide. Pentru prepararea cremelor și a preparatelor care necesită o durată lungă de preparare.
3	Pentru dezghețarea preparatelor congelate și prepararea tocănițelor, încălzirea sau înăbușire.
4	Pentru încălzirea preparatelor până la punctul de fierbere. Pentru rumenirea cărnii și a peștelui.
5	Pentru escalop și fripturi. pentru cantități mari de preparate.
6	Pentru fierberea cantităților mari de preparate. Pentru prăjire.

Controale secundare modele: SL-3G1P

Pentru un randament maxim cu un consum de energie minim, în timp ce gătiți cu elementul de încălzire folosiți vase cu fundul plat și gros cu un diametru adecvat pentru elementul de încălzire (vezi figura). Gătiți cu capacul pus pe vas, pentru a spori economia de energie. Reglați puterea elementului de încălzire la atingerea fierberii.



UTILIZARE PLITA ELECTRICA

AVERTIZĂRI:

la prima pornire, sau dacă plita a rămas un timp îndelungat nefolosită, este necesară, în scopul eliminării umidității absorbite de stratul izolant, uscarea acestuia prin aprinderea plitei pentru 30 minute pe poziția 1 a comutatorului.

Pentru o utilizare corectă, vă rugăm să consultați figura 7 și să vă amintiți:

- porniți alimentarea cu curent electric după ce ați așezat recipientul pe zona de coacere.
 - Utilizați vase și recipient cu fundul plat.
 - Utilizați recipient cu același diametru ca cel al zonelor de coacere.
 - Ștergeți fundul recipientului înainte de a îl așeza pe zona de coacere.
 - Nu frecați recipientul de sticlă pentru a nu o deteriora.
 - În timpul utilizării zonelor de coacere vă rugăm să țineți copii la distanță de plitele încinse.
- Asigurați-vă că mânerul recipientelor sunt amplasate corect în interior. Grăsimea supraîncălzită și uleiurile pot fi inflamabile.
- Zonele de coacere rămân calde după utilizare; nu lăsați obiecte, nu vă sprijiniți în mâini pentru a evita arsurile până când indicatorul nu s-a oprit.
 - Nu utilizați recipiente din plastic sau folii din aluminiu.
 - Nu utilizați plita ca o suprafață suplimentară.
 - Aparatul nu trebuie utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de telecomandă.
 - Nu încercați să modificați caracteristicile tehnice ale produsului deoarece poate fi periculos.

AVERTIZĂRI ȘI SFATURI PENTRU UTILIZATOR:

- nu atingeți aparatul cu mâinile sau cu picioarele ude.
- nu utilizați aparatul cu picioarele goale.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru orice daune cauzate de utilizarea incorectă sau inadecvată a produsului.
- În timpul și imediat după utilizare anumite componente pot deveni foarte fierbinți: evitați atingerea lor.
- După utilizarea plitei, asigurați-vă că butonul se află în poziția de închis.
- preparați cu un capac pentru a economisi electricitate;
- indicatorul luminos de lângă buton indică atunci când plitele sunt pornite.

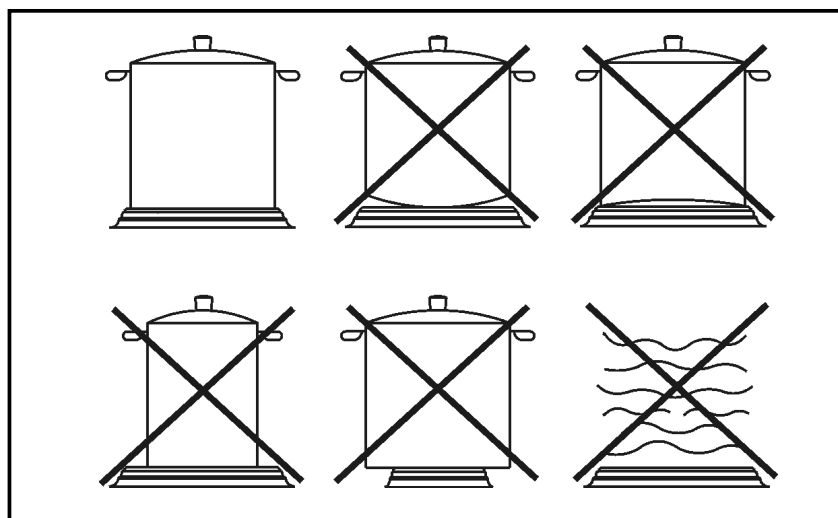


Fig. 7

ATENȚIE: Nu gătiți punând alimentele direct pe plită, folosiți întotdeauna vase de gătit.

CURATARE

ATENȚIE:

inainte de a efectua orice operatie de curatare, deconectati aparatul de la rețeaua de alimentare cu gaz si electrica.

3) SUPRAFATA DE LUCRU

Pentru a mentine curata suprafata plitei, este foarte importanta sa o spalati dupa fiecare folosire cu apa calda cu detergent, sa o clatiti si uscati. La fel trebuie spalate grilele smaltuite, capacele smaltuite "A", "B" ea "C", și arzător, conduce "T" (vezi fig. 8/A - 8/B) trebuie să fie, de asemenea, spălate, precum și elementele de aprindere "AC" și senzori de flacăra "TC" (vezi fig. 8/B) trebuie să fie curățate.

Curățați-le ușor cu o perie de nailon mic așa cum se arată (vezi fig. 8) și se lasă să se usuce complet.

Nu le spălați în mașina de spălat vase.

Curatarea se face cand suprafata si componentele s-au racit si nu trebuie sa se foloseasca bureti metalici, prafuri abrazive sau spray-uri corozive.

Nu permiteti ca otetul, cafeaua, laptele, apa sarata si sucul de lamaie sau de rosii sa ramana timp indelungat in contact cu suprafetele smaltuite.

AVERTIZĂRI::

la remontarea componentelor este indicat sa se tina cont de urmatoarele recomandari:

- sa se verifice ca orificiile capetelor arzatoarelor "T" (fig. 8/B) nu sunt obturate de corpuri straine.
- Sa va asigurati ca capacul smaltuit "A", "B" ea "C" (fig. 8/A - 8/B) este corect positionat pe

capul arzatorului. Aceasta conditie se considera indeplinita cand capacul este perfect stabil.

- Pozitia exacta a bază este definita de colturile rotunjite, care se aseaza catre partea laterala a plitei.
- Daca manevra de deschidere si inchidere a unui robinet este dificila, nu forțati, ci solicitati urgent interventia asistentei tehnice.
- Dupa utilizare, pentru o buna conservare, fiecare plita va fi tratata cu produse speciale de intretinere, care se gasesc in comert, astfel incat suprafata sa fie mereu curata si neteda. Aceasta operatie evita eventuale oxidari (rugina).
- Nu utilizati jeturi de vapori pentru curatarea aparatului.
- Alimentele arse trebuie îndepărtate de pe plita electrică prin curățare uscată.
- După utilizare vărsați pe suprafața plitei puțin ulei și ștergeți cu o cârpă.

Notă: utilizarea continuă ar putea duce la modificarea culorii ochiurilor datorită temperaturii înalte.

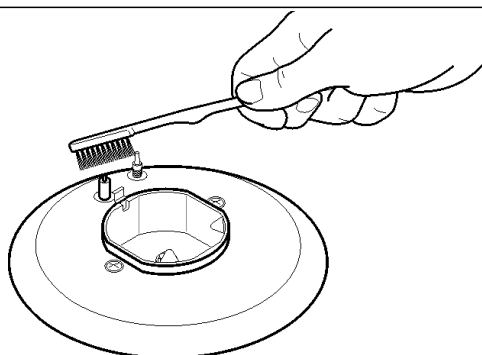
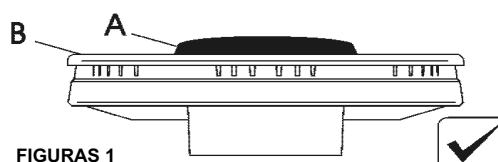


FIG. 8



FIGURAS 1

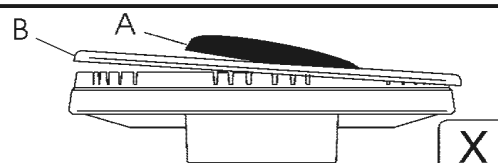


FIG. 8/A

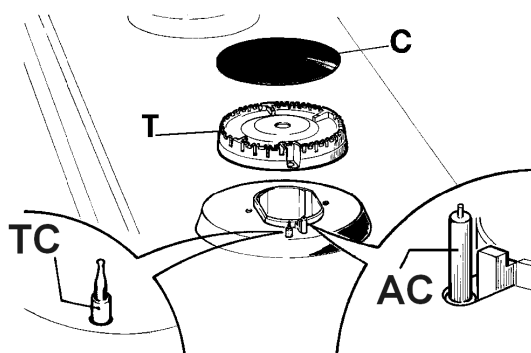


FIG. 8/B

CURATARE

Înainte de orice operațiune de curățare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.

PLITA ELECTRICA

Dacă doriți să păstrați suprafața lucios, este foarte important să-l spele după fiecare utilizare cu apa caldă cu săpun, clătiți și uscați.

Curățare ar trebui să se facă atunci când avionul și plăcile sunt cald și nu trebuie să utilizați tampoane metalice de curățat, pulberi abrazive sau spray-uri corozive.

Nu permit oțet, cafea, lapte, apă sărată, suc de lămâie sau suc de roșii să rămână pentru o lungă perioadă de timp în contact cu suprafețele.

Această operațiune este necesar să evite orice oxidare (rugina).

- ***Orice lichid revărsat din oalele trebuie să fie întotdeauna îndepărtate cu ajutorul unui cârpă.***
- ***Nu folosiți jeturi de aburi pentru a curăța aparatul.***
- ***Produsele alimentare ars pe plita trebuie să fie curățate uscat.***
- ***După utilizare, se toarnă un pic de placă "ulei cald și ștergeți cu o cârpă.***

AVERTIZĂRI::

- ***După utilizare, pentru conservarea adecvată, fiecare element electric trebuie să fie tratate cu produse specifice disponibile pe piață, astfel că suprafața este curată și strălucitoare.***

Nu gătiți punând alimentele direct pe plită, folosiți întotdeauna vase de gătit.

Utilizarea corectă a plite electrice

Când utilizați plăcile electrice, trebuie să:

- ***Nu rula vid (fără containere);***
- ***face tot posibilul să nu turna lichide pe plăcile când acestea sunt calde;***
- ***eventual gatiti cu capac pentru a salva de energie electrică;***
- ***funcționare a plăcilor electrice este indicată de o lumină de lângă butonul.***

INSTALARE

DATE TEHNICE DESTINATE INSTALATORILOR

Instalarea, toate reglajele, transformările și întreținerea descrise vor trebui executate numai de personal calificat.

Aparatul trebuie instalat corect, în conformitate cu legislația în vigoare și instrucțiunile producătorului.

O instalare greșită poate provoca vatamări persoanelor, animalelor sau lucrurilor, fapt pentru care fabricantul nu poate fi considerat responsabil.

Dispozitivele de siguranță sau de reglare automată a aparatelor, în timpul de viață al instalației, vor putea fi modificate doar de fabricant sau de reprezentantul autorizat al acestuia.

4) INSTALAREA PLITEI

Dupa desfacerea ambalajului exterior și a celor interioare de la diferitele părți detașabile, asigurați-vă de integritatea plitei. În caz că aveți îndoieli nu folosiți aparatul și adresați-vă personalului calificat.

Ambalajul (carton, saci de plastic, polistiren expandat, cuie) nu trebuie lăsat la îndemana copiilor, putând fi periculoase pentru ei.

În blatul mobilei se va decupa o deschidere de dimensiunile indicate în fig. 9, având grijă să se respecte distanțele critice între blat, peretele lateral, peretele din spate și cel superior (fig. 9 iar distanța minimă prezentată în Fig.10).

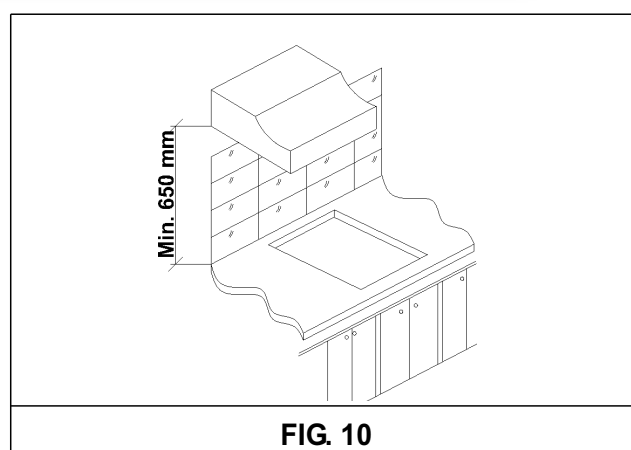
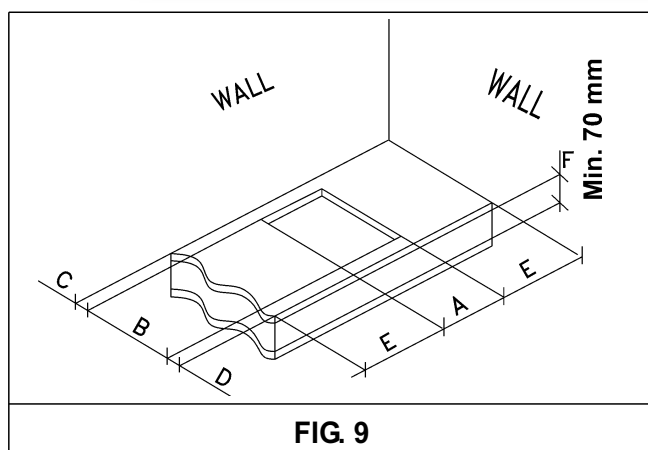
Aparatul este clasificat în clasa 3 și respecta toate prevederile din normele pentru aceste aparate.

IMPORTANT!

O instalare perfectă, ajustarea sau transformarea plitei pentru utilizarea altor surse de gaze necesită un INSTALATOR CALIFICAT: dacă această regulă nu este respectată, garanția va fi anulată.

DISTANTE CE TREBUIESC RESPECTATE (mm)

	A	B	C	D	E	F
(60)	553	473	63.5	63.5	63.5 min.	70 min.

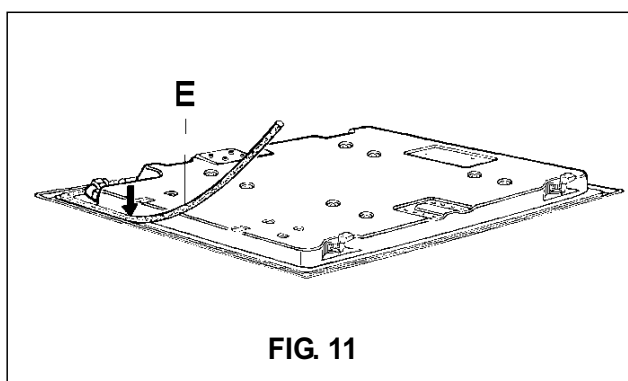


INSTALARE

5) FIXAREA PLITEI “GAZ ȘI MIXTE”

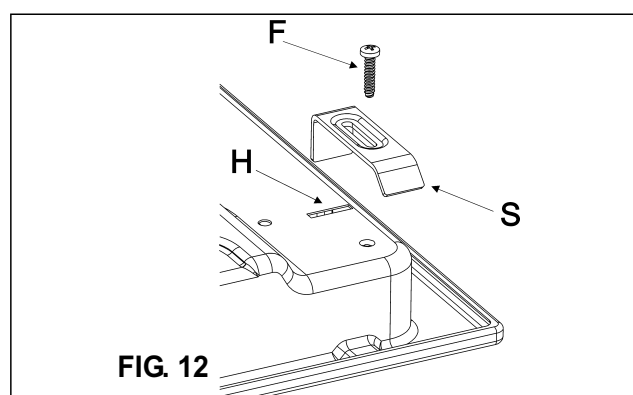
Plita este prevăzută cu o garnitură specială cu scopul de a se evita infiltrarea lichidului în mobilă. Pentru aplicarea corectă a garniturii se vor respecta riguros cele indicate în continuare:

- se scot benzile de garnitura din suportul lor având grija ca banda de protecție transparentă să rămână prinsă de garnitura.
- Se rastoarna plita și se așează corect garnitura “E” (fig. 11) sub marginea acestuia, astfel încât partea exterioară a garniturii să se îmbine perfect cu marginea plitei. Extremitățile benzilor trebuie să se unească fără să se suprapună.
- Se poziționează garnitura pe plita în mod uniform,



presând-o cu degetele, apoi se scoate banda de protecție de hartie și se așează aparatul în deschiderea practică în mobilă.

- Se blochează cu elementele de prindere “S”, având grija să se introducă marginea îndoită în orificiul “H”, apoi se strânge șurubul “F” până când elementul de prindere “S” se blochează pe blat (fig. 12).
- În timpul pregătirii mâncării, când se degajă multă căldură, pentru a evita atingerea accidentală dintre fundul plitei și blat, este necesar să fixați cu șuruburi un distanțier din lemn, care să asigure o distanță de minim 70 mm între acestea (a se vedea fig. 9).



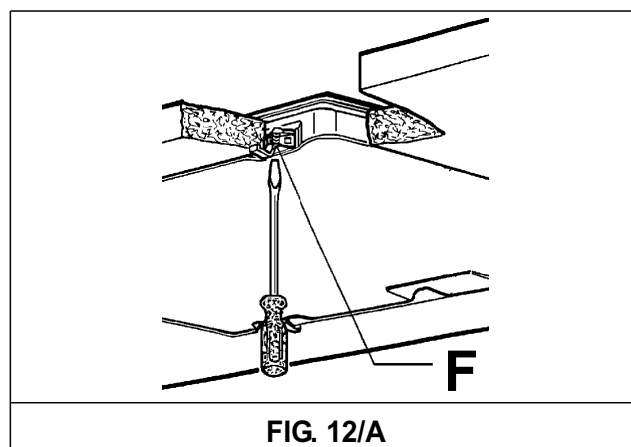
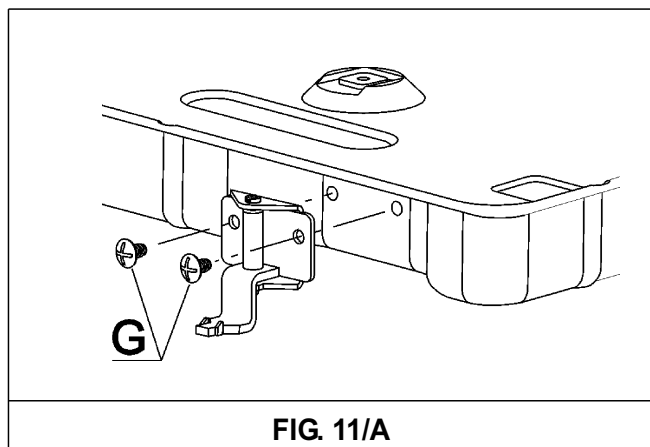
5/A) FIXAREA PLITEI “ELECTRICA”

Plita este prevăzută cu o garnitură specială cu scopul de a preveni infiltrarea lichidului în mobilă. Pentru aplicarea corectă a garniturii se vor respecta riguros cele indicate în continuare:

- se aplică sistemele de prindere în locașurile speciale ale plitei și se fixează cu șuruburile “G” (vezi fig. 11/A și 12/A).
- Se răstoarnă plita, se scot benzile garniturii din suportul lor având grija ca banda de protecție

transparentă să rămână prinsă de garnitură.

- Se așează corect garnitura “E” (fig. 11) sub marginea plitei, astfel încât partea exterioară a garniturii să se îmbine perfect cu marginea plitei. Extremitățile benzilor trebuie să se unească fără să se suprapună.
- Se poziționează garnitura pe plită în mod uniform, presând-o cu degetele.
- Se scoate banda de protecție de hârtie și se așează aparatul în decupajul practicat în mobilă. Se blochează cu șuruburile “F” (fig 12/A).



INSTALARE

PRECIZARI IMPORTANTE PENTRU INSTALARE

Se atentioneaza instalatorul ca eventualii pereti laterali nu trebuie sa depaseasca in inaltime suprafata plitei. In plus peretele posterior si suprafetele adiacente trebuie sa reziste la o incalzire de 90 °C.

Colantul care imbraca blatul mobilei trebuie sa reziste la temperaturi de minim 150 °C, pentru a evita scorjirea acestuia.

Instalarea aparatului se face in conformitate cu normele in vigoare.

Acet aparat nu este legat la un sistem de evacuare a gazelor arse. El trebuie legat conform regulilor de instalare sus mentionate. O atentie deosebita se acorda dispozitiilor referitoare la ventilatie si aerisire.

6) VENTILAREA CAMEREI

Este absolut necesar ca locul in care va fi instalat aparatul sa fie in permanenta ventilat pentru a garanta buna functionare a acestuia. Cantitatea de aer necesara este aceea ceruta de combustia normala a gazului si de ventilarea camerei al carei volum nu poate fi mai mic de 20 m³.

Fluxul natural de aer trebuie sa provina pe cale directa prin deschiderile permanente practicate in pereti camerei, care trebuie sa fie in legatura cu exteriorul si sa aiba o sectiune minima de 100 cm² (fig. 3). Aceste deschideri trebuie sa fie realizate astfel incat sa nu poata fi obturate.

Este permisa si ventilarea indirecta, prin aducerea unui flux de aer dintr-o incapere alaturata, respectand normele in vigoare.

7) AMPLASARE SI AERISIRE

Aparatele de gatit cu gaz trebuie in permanenta sa evacueze produsii de combustie prin hote legate la camine sau direct la exterior (fig. 4). In cazul in care nu exista posibilitatea montarii hotei, este permisa folosirea unui ventilator instalat sub fereastra sau pe un perete exterior, si care va fi pus in functiune odata cu aparatul (fig. 5), astfel incat sa fie respectate normele in vigoare.

8) RACORDAREA LA RETEAUA DE GAZ

Inainte de legarea aparatului asigurati-va ca datele de pe eticheta aplicata in partea de jos a plitei sunt compatibile cu cele ale retelei de distributie gaz.

O eticheta tiparita pe ultima pagina a acestui manual si una aplicata pe partea inferioara a plitei indica conditiile de reglaj ale aparatului si tipul gazului si presiunea de lucru.

Cand gazul este distribuit prin retea, aparatul trebuie legat:

- cu teava metalica rigida de hotel conform normei in vigoare, ale carei imbinari trebuie facute cu racorduri filetate conform normei.
- Cu teava de cupru conform normei in vigoare, cu imbinari prin racorduri cu etansare mecanica conform normei in vigoare.
- Cu teava flexibila de hotel inoxidabil cu manson continuu, cu lungime de maxim 2 m si garnituri de etansare conform normei in vigoare. Aceasta teava se instaleaza astfel incat sa nu poata veni in contact cu partile mobile ale mobilei (de ex. sertare).

Cand gazul vine de la o butelie, aparatul, alimentat cu un regulator de presiune conform normei in vigoare, trebuie sa fie racordat:

- cu teava de cupru conform normei in vigoare, cu imbinari prin racorduri cu etansare mecanica conform normei in vigoare.
- Cu teava flexibila de hotel inoxidabil cu manson continuu, normei in vigoare, cu lungime de maxim 2 m si garnituri de etansare conform normei in vigoare. Aceasta teava se instaleaza astfel incat sa nu poata veni in contact cu partile mobile ale mobilei (de ex. sertare). Se recomanda ca pe tubul flexibil sa se aplice un adaptor special, care se gaseste in comerț, pentru a facilita legatura cu regulatorul de presiune montat pe butelie.
- cu furtunuri de cauciuc conform standardelor. Diametrul tubului de cauciuc trebuie să fie de 8 mm iar lungimea să fie cuprinsă între minim 400 mm și maxim 1500 mm. Furtunul trebuie să fie fixat în mod solid pe îmbinări, cu ajutorul colierelor de siguranță, conform specificațiilor normelor standard.

Dupa racordare se va verifica perfecta etansare folosind o solutie de sapun si niciodata o flacara.

AVERTIZĂRI::

va amintim ca racordul de alimentare cu gaz este filetat, de 1/2" gas conic tata, norme EN 10226.

Aparatul este conform prescriptiilor Directivelor Europene:

CEE 2009/142 referitoare la siguranta in utilizarea gazului.

INSTALARE

9) RACORDAREA ELECTRICA

IMPORTANT: aparatul trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Producătorul nu va fi răspunzător pentru rănirea persoanelor sau animalelor sau distrugerea bunurilor, cauzate de o instalare incorectă.

Legarea la rețeaua electrică se face conform normelor și dispozițiilor legale în vigoare.

Înainte de racordare, se verifică:

- priza sau instalația electrică să aibă o împământare eficientă, realizată în conformitate cu normele și dispozițiile legale în vigoare. Fabricantul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor dispoziții.
- Puterea electrică a instalației și a prizelor este potrivită cu puterea maximă a aparatului (vezi eticheta de pe partea inferioară a plăcii).
- Priza sau instalația este prevăzută cu o bună împământare conform normelor și dispozițiilor legale în vigoare. Fabricantul își declină orice răspundere pentru nerespectarea acestor dispoziții.

Când legarea la rețea se face la priză:

- se aplică cablului de alimentare "C", dacă nu are din dotare, un stecher adaptat sarcinii indicate pe eticheta.
- Se leagă conductorii ca în schema din fig. 13-13/A-13/B având grijă să se respecte următoarele corespondențe:

litera L (faza) – conductor maro;

litera N (nul) – conductor albastru;

simbol împământare  – conductor verde-galben.

- Cablul de alimentare se poziționează astfel încât să nu atingă în nici un punct o temperatură de peste 90 °C.
- Nu se folosesc reductii, adaptoare sau derivații care ar putea provoca contacte false cu o supraîncalzire periculoasă.
- După fixarea plăcii în mobilier priză trebuie să fie accesibilă.

Când legarea se face direct la rețeaua electrică:

- se montează între aparat și rețea un întrerupător dimensionat la sarcina aparatului, cu deschidere minimă între contacte de 3 mm.
- Cablul de împământare nu trebuie să fie întrerupt de întrerupător.



-Legătura electrică poate fi protejată cu

un întrerupător diferențial de înaltă sensibilitate. Se recomandă expres să se fixeze cablul de împământare verde-galben la o instalație de împământare eficientă.

Înainte de a efectua reparații la componentele electrice ale aparatului, acesta trebuie neapărat scos din priză.

Dacă instalarea acestuia necesită modificări ale sistemului electric din casă sau dacă priza nu este compatibilă cu ștecărul aparatului, aceste modificări trebuie efectuate de un profesionist calificat. Această persoană trebuie să se asigure în special că secțiunea firelor prizei este adecvată pentru curentul absorbit de aparat.

AVERTISMENT:

toate aparatele noastre sunt proiectate și construite conform normelor europene EN 60 335-1, EN 60 335-2-6 și EN 60 335-2-102, cu respectivele amendamente.

Aparatul este conform cu prescripțiile Directivelor Europene:

- CEE 2004/108/CE referitoare la compatibilitatea electromagnetica.
- CEE 2006/95/CE referitoare la siguranța electrică.
- CEE 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase.
- Regulamentul (UE) nr. Directiva 65/2014 de completare 2010/30/UE.
- Regulamentul (UE) nr. 66/2014 de completare a Directivei 2009/125/EC.

Standarde EN 30-2-1, RO 60350-1, EN 60350-2, EN 50304.

Controale față

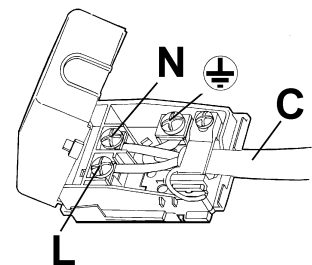


FIG. 13

Controale secundare

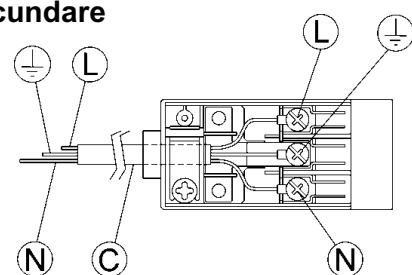


FIG. 13/A

INSTALARE

Înainte de orice transformare de pe puterea de la unitate.

9/A) MODIFICAREA TIPULUI DE ALIMENTARE

Planurile, lăsând în același timp fabrica pregătit pentru faza de conectare, poate fi, cu modificări datorate, hrăniți cu sisteme trifazate.

Pentru a face aceste modificări vă rugăm să rețineți de mai jos:

- scoate la etajul al cabinetului, ea răsturna, suruburi Desfaceți "Z" și scoate în conformitate cu partea (vezi Fig. A).
- Deplasați conexiunea sprijină placa borne după schema din fig. B aplicat pe corpul planului.
- Introduceți cablul de alimentare de la punctul corespunzător (vezi tabelul pagina 20) în ghidajul

de cablu.

d) Conectați cablurile la faza terminală și firul de împământare la terminalul.

e) Fixați cablul de alimentare cu clema de cablu.

f) Înlocuiți planul prin repetarea pașii de mai sus în ordine inversă.

4 Plăci electrice

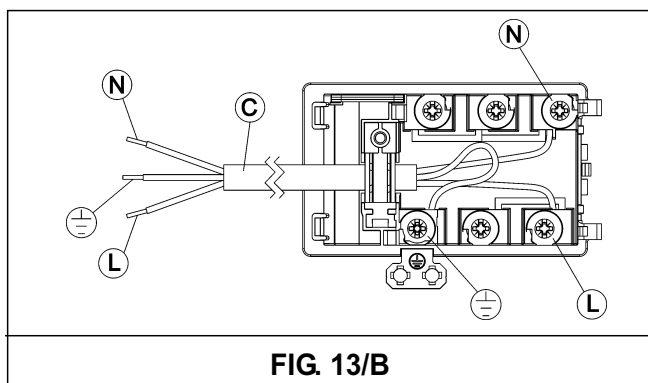


FIG. 13/B

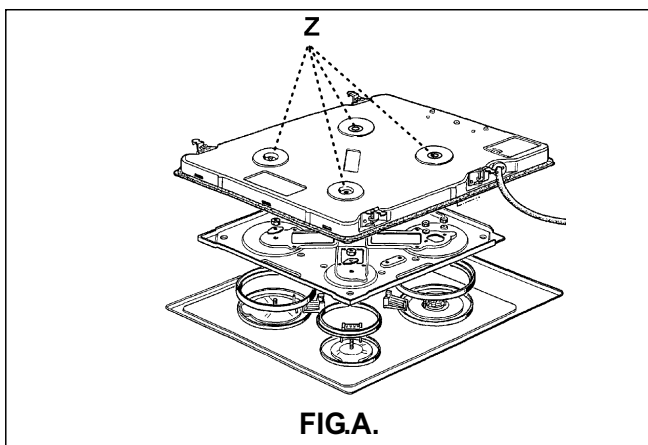


FIG.A.

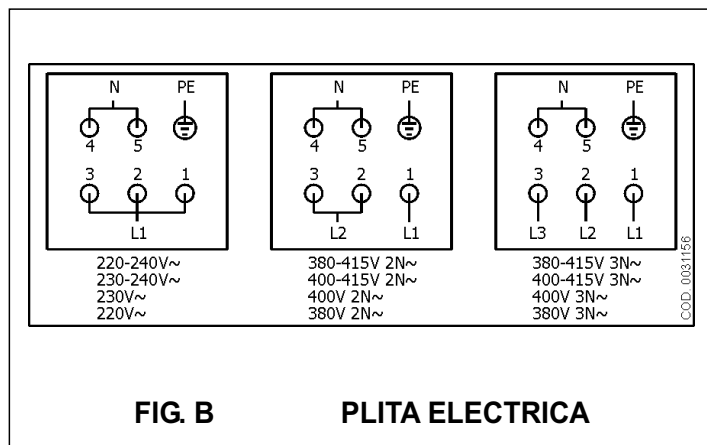


FIG. B

PLITA ELECTRICA

COD. 0031156

INSTALARE

Inainte de a executa orice reglaje deconectati aparatul de la curent.

La terminarea reglajelor, eventualele sigilii trebuie refacute de tehnician.

La arzatoarele noastre nu este necesara reglarea aerului.

10) ROBINETTI

Reglarea "Minimului"

- Se aprinde arzatorul si se pune butonul pe pozitia minim (flacara mica, fig. 1-1/A-1/B).
- Inlaturati maneta "M" (fig. 14 si 14/A) a robinetului, fixata prin apasare pe tija acestuia. By-pass-ul pentru reglarea debitului minim poate fi: pe lateralul robinetului (fig. 14) sau in interiorul tijei. In orice caz, pentru reglare trebuie sa introduceti o surubelnita mica "D" in lateralul robinetului (fig. 14) sau in gaura "C" in interiorul tijei robinetului

(fig. 14/A).

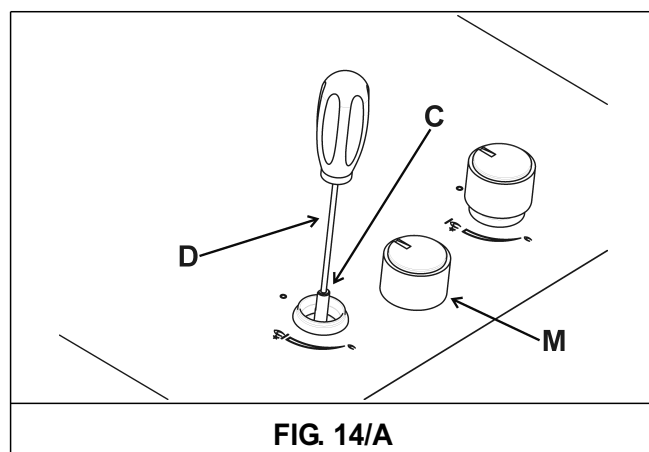
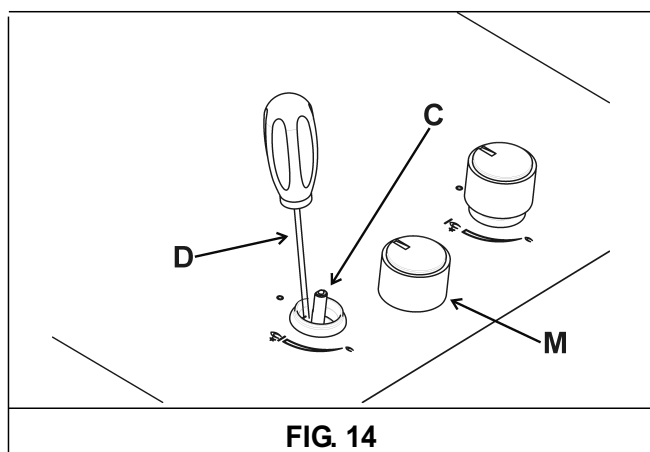
- Rotiti by-pass-ul la dreapta sau stanga regland in mod adecvat flacara in pozitia de debit redus.

Va recomandam sa nu exagerati la "Minim": flacara mica trebuie sa fie continua si stabila.

Remontati corect diferitele componente.

Se intelege ca susnumita reglare se executa doar cu arzatoare functionand la G20, in timp ce cu arzatoarele functionand la G30 sau G31 surubul trebuie blocat la fund (rotind in sens orar).

UNGHEREA ROBINEȚILOR
Dacă un robinet este blocat, nu îl forțați și apălați la Serviciul de Asistență Tehnică.



MODIFICARI

11) INLOCUIREA DUZELOR

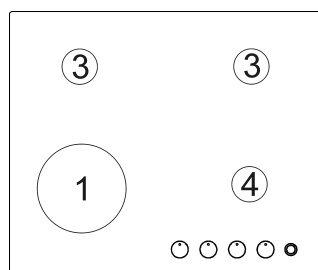
Arzatoarele se pot adapta la diverse tipuri de gaz montand duzele corespunzatoare gazului folosit. Pentru aceasta este necesar sa scoateti capul arzatoarelor si cu o cheie dreapta "B" sa desurubati duza "A" (fig. 15-15/A) si sa o inlocuiti cu o duza corespunzatoare gazului folosit. Se recomanda sa se stranga bine duza.

Dupa efectuarea acestor inlocuiri, tehnicianul va face reglarea arzatoarelor ca in paragraful 10, va

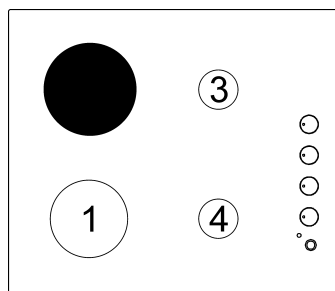
sigila elementele de reglaj si va aplica pe aparat, in schimbul celei existente, eticheta corespunzatoare noului reglaj efectuat. Aceasta eticheta se gaseste in plicul cu duze de schimb. Plicul continand injectoarele si etichetele poate fi in dotare sau se poate gasi la centrele de asistenta autorizate.

Pentru comoditatea instalatorului, indicam in tabelul de mai jos debitele arzatoarelor, diametrul duzelor si presiunea de lucru pentru diferite tipuri de gaz.

DISPUNEREA ARZĂTOARELOR



EEplită de gătīt cu gaz
64,0 %



EEplită de gătīt cu gaz
62,75 %

TABEL MODELLE: SL 4G221 / SL 3G1P

ARZATOARE		GAZ	PRESIUNE DE LUCRU mbar	DEBIT TERMIC		DIAMETRU DUZA 1/100 mm	DEBIT TERMIC (W)		EEarzor de gaz**
N°	DENUMIRE			g/h	l/h		Min.	Max.	
1	DUBLOCOROANĂ	G 30 - BUTAN	28-30	291	381	100 B	1800	4000	59,0 %
		G 31 - PROPAN	37	286		100 B	1800	4000	
		G 20 - NATURAL	20			145 A	1800	4000	
3	SEMIRAPID	G 30 - BUTAN	28-30	127	167	66 B	550	1750	66,5 %
		G 31 - PROPAN	37	125		66 B	550	1750	
		G 20 - NATURAL	20			98 A	550	1750	
4	AUXILIAR	G 30 - BUTAN	28-30	73	95	50 B	450	1000	N.A.
		G 31 - PROPAN	37	71		50 B	450	1000	
		G 20 - NATURAL	20			77 A	450	1000	

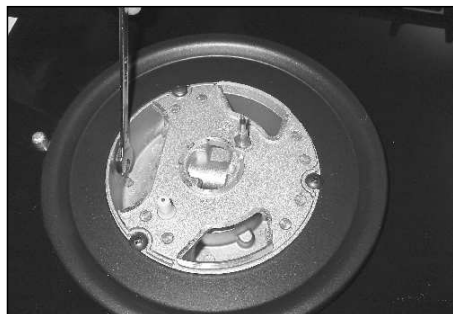


FIG. 15/A

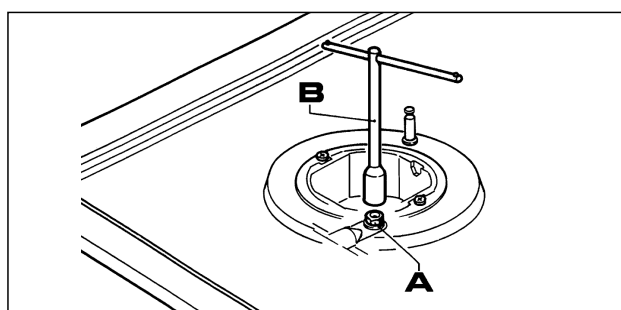
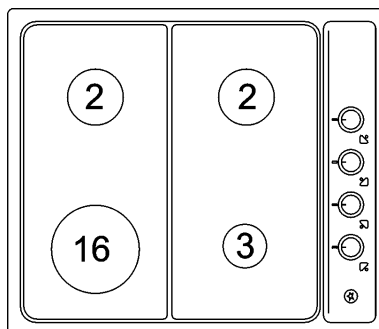


FIG. 15

****În conformitate cu Regulamentul nr 66/2014 măsuri la nivelul UE pentru punerea în aplicare a Directivei 2009/125 / EC, de performanță (EEgas arzator) a fost calculată conform EN 30-2-1 ultima revizuire cu G20.**

MODIFICARI

DISPUNEREA ARZĂTOARELOR



EEplită de gătit cu gaz
57,85 %

TABLE MODELE: EN 7500S

ARZATOARE		GAZ	PRESIUNE DE LUCRU mbar	DEBIT TERMIC		DIAMETRU DUZA 1/100 mm	DEBIT TERMIC (W)		EEarzor de gaz**
N°	DENUMIRE			g/h	l/h		Min.	Max.	
2	SEMIRAPID	G 30 - BUTANE	28 - 30	127	167	68	550	1750	58,0 %
		G 31 - PROPANE	37	125		68	550	1750	
		G 20 - NATURAL	20			98 Z	550	1750	
3	AUXILIAR	G 30 - BUTANE	28 - 30	73	95	50	450	1000	N.A
		G 31 - PROPANE	37	71		50	450	1000	
		G 20 - NATURAL	20			72 X	450	1000	
16	TRIPLA COROANĂ	G 30 - BUTANE	28 - 30	244	314	93	1800	3350	57,6
		G 31 - PROPANE	37	239		93	1800	3350	
		G 20 - NATURAL	20			124 Y	1800	3350	

****În conformitate cu Regulamentul nr 66/2014 măsuri la nivelul UE pentru punerea în aplicare a Directivei 2009/125 / EC, de performanță (EEgas arzator) a fost calculată conform EN 30-2-1 ultima revizuire cu G20.**

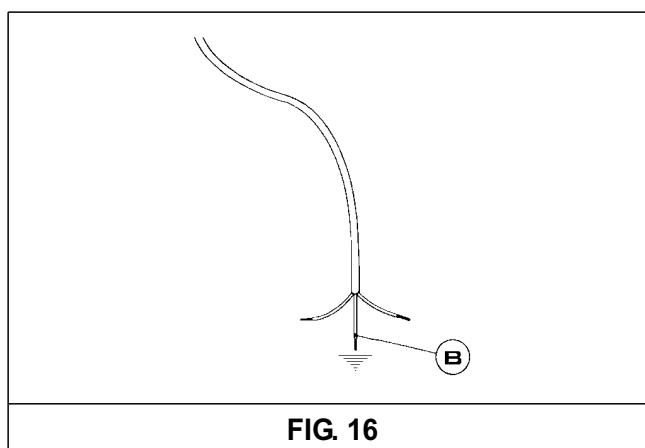


FIG. 16

INTRETINERE PLITA ELECTRICA

TIPURILE SI SECTIUNILE CABLURILOR DE ALIMENTARE

TIPUL PLITEI	TIPUL CABLULUI	ALIMENTARE MONOFAZICA
Plita cu gaz	H05 RR - F	Section 3 x 0,75 mm ²
Plita mixta cu o plita electrica	H05 RR - F H07 RN - F	Section 3 x 1 mm ²
Plita 4 plăci electrictrice	H07 RN - F / H05 RR -F	Section 3 x 2.5 mm ²

ATENȚIE!!!

In cazul inlocuirii cablului de alimentare, instalatorul va trebui sa tina conductorul de impamantare cat mai departe de conductorii de faza (fig. 16) si in plus sa respecte avertismentele de la paragraful 9.

CARACTERISTICILE TEHNICE ALE COMPONENTELOR ELECTRICE

TIP	Ø (cm)	PUTERE (W)	ECgătit electric** (Wh/Kg)
Plite electrice	14,5	1500	201,6
Plite electrice	18,0	2000	197,6

**ECgătit electric : Consumul de energie per kg, calculată în conformitate cu Regulamentul (UE) 66/2014

**ATENȚIE: ÎNTREȚINEREA TREBUIE EFECTUATĂ
NUMAI DE CĂTRE PERSOANE AUTORIZATE.**

DATE TEHNICE NOTATE PE ETICHETA

INFORMAȚII TEHNICE

4 PLĂCI RAPID	
Tensiune	230 - 240/400-415 V 3N~
	230/400 V 3N~
	220 - 240/380-415 V 3N~
Frecvență	50/60 Hz or 50 Hz or 60 Hz
Putere totală nominală	7000 W

4 ARZATOARE

(WOK s_x) **SL4G221**

CAT.: I12H3B/P

G 30 - BUTAN = 28-30 mbar
G 31 - PROPAN = 37 mbar
G 20 - NATURAL = 20 mbar

Σ Qn Gaz Natural = 8.5 kW
 Σ Qn GPL = 618g/h (G30)
 Σ Qn GPL = 607g/h (G31)

Tensiune = 220 - 240 V ~
Frecvență = 50/60 Hz

4 ARZATOARE

(WOK $s_x + 1$) **SL 3G1P**

CAT.: I12H3B/P

G 30 - BUTAN = 28-30 mbar
G 31 - PROPAN = 37 mbar
G 20 - NATURAL = 20 mbar

Σ Qn Gaz Natural = 6.75 kW
 Σ Qn GPL = 491g/h (G30)
 Σ Qn GPL = 482g/h (G31)

Tensiune = 220 - 240 V ~
Frecvență = 50/60 Hz

4 ARZATOARE (WOK s_x) **EN7500S**

CAT.: I12H3B/P

G 30 - BUTAN = 28-30 mbar
G 31 - PROPAN = 37 mbar
G 20 - NATURAL = 20 mbar

Σ Qn Gaz Natural = 7.85 kW
 Σ Qn GPL = 571g/h (G30)
 Σ Qn GPL = 561g/h (G31)

Tensiune = 220 - 240 V ~
Frecvență = 50/60 Hz

DATE TEHNICE PENTRU REGLAREA APARATELOR ELECTRO-CASNICE ALIMENTATE CU GAZ

<p>This appliance must be installed in compliance with the current provisions in force and only used in rooms equipped with adequate ventilation. Consult the instruction manual before proceeding with installation or use of the appliance.</p> <p>For another type of gas, operate as described in the directions for the installation and use.</p> <p>This household appliance is adjusted to work at:</p>	<p>Този уред трябва да бъде инсталиран в съответствие с подаваното налягане на газа и в стаи оборудвани с необходимата вентилация.</p> <p>Проверете параметрите на подаваната газ, за да свържете правилно уреда.</p> <p>Прочетете инструкцията за употреба преди да инсталирате или използвате уреда.</p> <p>Този уред е настроен да работи със:</p> <p style="text-align: center;">BG</p>	<p>Acest aparat poate fi instalat si functiona doar in locuri permanent ventilate , asa cum prevad normele în vigoare.</p> <p>Pentru a conecta aparatul la rețeaua de gaz, trebuie sa folositi tuburi metalice rigide sau tuburi metalice flexibile, in conformitate cu dispozitiile normativului în vigoare.</p> <p>Acest aparat este reglat sa functioneze pentru:</p> <p style="text-align: center;">RO</p>
<p>Spotřebič musí být instalován pouze autorizovaným pracovníkem. Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a jeho použití se přípouští pouze v dobře větraném prostoru. Před instalováním a používáním spotřebiče se seznamte s návodem.</p> <p>Tento spotřebič je nastaven na propan-butan a vstupní přetlak:</p> <p style="text-align: center;">CZ</p>	<p>Spotřebič musí být inštalovaný iba autorizovaným pracovníkom. Tento spotřebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a môže byť použitý iba v dobre vetranom priestore. Pred inštaláciou a používaním spotřebiča si pozorne prečítajte návod.</p> <p>Tento spotřebič je nastavený na zemný plyn a vstupný pretlak:</p> <p style="text-align: center;">SK</p>	<p>Bu cihaz yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak ve sadece iyi havalandırılmış yerlerde tahsis edilmelidir. Bu cihazı kurmadan veya kullanmadan önce talimatları okuyunuz.</p> <p>Farklı tipte gazlar için, kullanma kılavuzunda belirtilen açýklamalara bařvurunuz.</p> <p>Bu cihaz apađyda tipi belirtilen gaz ile alıřması için ayarlanmıřtır:</p> <p style="text-align: center;">TR</p>
<p>G20 -"p" 20 mbar 2H</p>		<p>COD. 0030696 - 04/12</p>

ASISTENTA TEHNICA SI PIESE DE SCHIMB

Acest aparat, inainte de iesirea din fabrica, a fost receptionat si pus la punct de personal calificat, astfel incat sa se garanteze cele mai bune rezultate in functionare.

Piese de schimb originale se gasesc doar la Centrele noastre de asistenta tehnica si la magazinele autorizate.

Orice reparatie sau modificare care ar putea fi necesara in viitor trebuie facuta cu maxima grija si atentie de personal calificat.

Pentru acest motiv recomandam sa va adresati intotdeauna reprezentantului care a facut vanzarea sau la Centrul nostru de asistenta tehnica cel mai apropiat, specificand marca, modelul, seria si defectiunea aparatului dvs. Aceste date sunt trecute pe eticheta de la partea inferioara a aparatului si pe eticheta de pe cutia de ambalaj.

Aceste informatii vor permite asistentului tehnic sa se doteze cu piesele de schimb necesare si sa garanteze in consecinta o interventie rapida si eficienta. Se recomanda sa se noteze aceste date mai jos, astfel incat sa fie mereu la indemana.

MARCA:

MODEL:

SERIA:

Acest aparat este marcat corespunzator directivei europene 2002/9/CE în privinta aparatelor electrice si electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabila în întreaga UE, si valorificarea aparatelor vechi.

